大清光緒卅二年

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

第七千三百八十一號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

印工綴絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譏闢或文以及支離費解者概不登錄嗣後　諸君來札尚祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

丙午七月廿九日

Printed and Published by See Tiow Hyong (大英一千九百零六年九月十七號禮拜一) at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

本館約言

本館自光緒辛巳開設今閱二十六年南洋各埠之有華字報章忝居始創歷來辦法但求覈實不務浮夸邪正隆汚早已在　諸君洞鑒之中無待縷爲之述矣近者痛遭居停大故負荷乏人又值時局紛更凡諸要件之待刊者亦殊不少本館志圖增進爰特重聘　葉季允先生出司論議作仲長公理之昌言　先生爲本報開創之人自剏設時即居稿席品格高潔學識深醇行誼文章久孚眾望前年因厭煩劇故力辭編緝之勞託隱於醫抱道自適近以本館再三敦請而　先生亦深懷故誼難却其情勉狥所求出而兼辦與共事諸君子切磋砥礪以期報務日進無疆深滌譾陋之風力戒偏私之見其紀事也必求的確不以愛惡而別其隱揚其持論也務取公平不以恩怨而易其褒貶所有一切地方公益進化先機凡可以啟民智正人心挽時趨強國步有所利於我同胞者莫不詳加編錄期與閱者同進於光明境界至於報式僅屬外觀爲革爲因無關優絀故謹遵聖人三年無改之訓庶免貽大雅之譏嗣後　諸君如有　賜書無論指事立言倘於公眾有益者無不敬謹拜登務乞勿吝　教言則本館之與　諸君均可獲文明公益矣諸惟　亮鑒謹此奉　聞

本館謹啟

公明英加力百補藥酒功用說

○此藥酒氣味純和最爲清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄酒同肉精麥芽精製練而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地方大英國及荷蘭國本局收有六千餘封信贊美此藥之靈驗云　英加力乃頂上麥芽精肉精葡萄酒合而製成故名之英加力　本局不惜工本費盡苦辛費盡日期全化學師考究用法取盡草精液製練而成使人服之有益　凡人身體懦弱服之即見有力筋骨壯健常服即能祛病延年固本還原　英加力能使身體肥健開通脾胃四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或四時疫氣攻身　英加力能治人久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒流涕聲啞咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕癱瘓手足攣曲數年眠床不起及酒風腫痛等症服後不獨病除且能滋補眞元舒暢經絡宣通氣血誠英加力之功在於百藥之上矣　六千名醫執照　公明英加力各名醫日日用以治病以爲此補酒勝於別藥千萬倍矣　在大英國不下六千名醫日用之治病並贊此藥之靈驗　本局存有六千餘封諸名醫信札其稱贊畧同於左故不暇登於報使諸君全覺耑　警戒假藥　老年　中年　幼年　小子與之常服即見氣血紅赤中年常服氣血充足多生子女老年常服骨節有力冬不畏寒誠長幼第一補藥也　西一千九百零五年十二月一號　總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號寄三發售

續學界關於遊歷說

一爲兵學界吾兵事之係乎學者昔有所謂韜略者焉有所謂陣圖者焉有所謂教以坐作教以進退之訓練者焉然而專閫之將非由文臣兼之知韜略者其誰荷戟之夫非有隊官導之明陣圖者其誰即坐作進退熟諳訓練亦僅恃其口令如瞽師之有相周旋升降雖亦合度設不扶持而詔告之而望自辨其途不虞隕越吾蓋決其必不能矣況赳赳桓桓一丁不識而欲使講學之地兼容並納俾得入此區域以擴張我分部之界綫也可乎今也不然將弁則有學目兵則有學其學爲陸軍也有地理測繪有槍炮製造有營壘輜重有戰地操演一切皆以學爲之其學爲水師也有輪機駕駛有沙綫辨別有經緯量度而戰鬬艦巡防艦水雷機括炮臺種種機關種種運用皆必有學焉而後能故近日軍事教育至於軍醫尚設專科以教之況其他哉蓋陸軍莫若德海軍莫若英而日本之士官學校成城學校猶能兼採各國之所長而爲吾國所取法使非得之遊歷吾軍事安有今日之發明耶此則兵學界之關也其一爲農工商業之學界夫種植有學製造有學貿易有學此一國實業所以能振興也顧吾舊日之學有農乎有工乎有商乎讀書識字通達事理核其名稱必非爲農爲工爲商之人物即商業界中幼而從師長乃出塾凡其所習亦以學稱非然而學非所當學究與不學等也況於田耕娛居肆匠作大都如木雞蠢豕不知向學爲何事是農工商業之學界

古巴亂耗專電　○念四日德京發來專電云古巴國家經在所轄三省地方頒行軍律而此次亂黨反叛之罪不能赦免云　同日德京專電云美國已派戰船一艘馳往古巴云　同日英京來電云美京海軍兵部畿內三大臣之衙署均因邇來古巴亂事異常忙碌惟是此次美廷雖有干涉此事仍然覗若等閒云

丹瑞兩君相見專電　○念四日德京發來專電云此次丹王前往瑞京與瑞王相見之時接談甚洽云

法總統出遊專電　○念四日德京發來專電云法總統經由法京啓駕前往馬西厘地方該處意國英國班國之戰船均已預備屆時返駕云

土王復豫專電　○念四日德京發來專電云土國博士麥鑾現在土京調護土王之疾據稱王躬已豫無復他虞惟覺睏疲而已云　念五日英京來電云土王之疾雖曰已瘳然而仍舊再調博士麥鑾管京云

中英稅關交涉電音　○念四日英京發來電音云中國英人商務會在于英國之勿里士多地方集衆議事之時該會總理將其接到英京外部大臣來函對衆開讀云卸任駐紮北京英公使已有兩次面告中國外部大臣務令中國稅關事宜仍須如前辦理云　同日英京來電云當時卸任駐紮北京英公使雖然無權可以阻止中國　皇上所頒諭旨係令中國外部據實聲覆是必遵照施行然而現在該使臣經已留心偵察中國稅關如何辦理該使之意斷不能聽從中國覓將從前訂定之辦法畧有更張云

英德交誼電音　○念四日英京發來電音云德皇特以總統德國兵馬大元帥之崇銜贈與英國皇弟干諾公爵云

波國變政電音　○念五日英京發來電音云勞打電局得接波京探訪來電云波王經將臣民請定改立憲政之詔旨親筆畫押現在波京商店業已關門復業云

英將赴美稽查肉弊電音　○念五日英京發來電音云英廷前派副將霍士前往美國芝加哥省稽查礮頭肉食情形刻下該將已返英京報稱前傳該省承供英國軍中糧食之公司有以礮藏敗肉供與英營一節殊非實情當其貯肉入礮之時仍在礮外注有保安字樣云

摩國亂魁潛遁電音　○念五日英京發來電音云摩國在于摩牙奴地方倡亂之渠魁忽然捨却摩牙奴而逃人皆不知其故云

柔佛慶典　○念九日爲柔佛蘇丹壽辰宴客之期本坡督憲戎制軍定于是日下午赴柔宴會及夕十二點鐘乃歸是以火車公司特備專車以資迎送并聞憲意凡屬該蘇丹所延賓客均許同車往返云

民事同勞　○探聞麻六甲埠臬署將近開訊由府上詳刑名重案是以本坡總臬憲閩廉訪及副律政司士不呂君業已同舟往甲以便登堂聽訟惟聞來月初四日士不呂君仍須返坡辦理西人荷眼被控案件云

土油將到　○探聞挨連力嗎輪船將于來月上浣到叻此行載有大鎮標之土油三萬箱及絲厘溫標之土油四千箱前來本坡云

輪船招售　○本坡某公司有常川坤甸之輪船意在招售抑或承賃經有告白刊登本報觀之便悉

死册例登　○本坡國家册報計至西本月八號止前一禮拜內坡中居民身故者共有一百七十六名口其中華男一百零二名華婦二十四口合計一百二十六名口餘爲他籍之人又中有霍亂症男子一十六名婦女四口均由外間入口在于漳洪山禁所身亡者云

不入原因　○北京專函云出洋大臣回京之際　兩宮曾召直督鄂督入京會議立憲問題嗣得張之洞復奏以長江一帶會匪蠢蠢欲動目下因各處缺米之故時滋事端而安徽與鄂接境亂事尚未盡平未便暫離等語故又奉飭不必入京惟召袁督入京遇事與張督電商而已

許俄要求　○北京函云俄國駐京公使璞科第近向外務部要求設立奉天華俄銀行等事聞已承中政府允准俄人遂定於華歷八月在奉天設立華俄銀行九月設立領事館云

提學使事　○天津西報云新放各省提學使之廉俸當仍與舊時之學政相同但辦理地方學務可開支公費耳

稅關內容　○天津西報云中國海關總稅務司赫德已將海關華洋執事員數月薪及各項細情開具清單呈送督辦稅務大臣矣譯字林報

城內貿易　○天津西報云駐北京各國領袖公使行文外務部請准外國商人在上海天津長沙城內開設行棧聞此事當可照准譯字林報　譯者按約章所載通商口岸率係指城內而言即如上海一處當日洋商原在城內設肆交易嗣以華洋商人彼此皆稱不便因於城外分劃空地俾洋商僑居貿易此洋涇濱租界之所由來也再如長沙一處原約西文僅云長沙並未訂明爲長沙城外城內故舊年長沙英商運貨入城不完釐金一案卒遷就議結無從據約相爭蓋約章爲兩國所信守字句之間不容稍假既經議定雖事後明知其損亦祇得遵照辦理若口舌之爭初無裨於實事也茲者領袖公使之請想係援引舊約爲辭此西報傳聞之言姑譯之以觀其後

緩設稅關　○字林報云日本東京傳言日本政府勸告中國暫緩在安東設立稅關一俟北滿洲稅關問題解決再行辦理以免失之不公聞英美兩國於此事當援日本爲例云

專售正鳥巢標上庄萬蘭池酒告白

敬者此標萬蘭池酒乃係本公司專家代售他家不能混賣此酒氣味清香質地醇濃在于本坡中確係上庄之酒取價復廉不但坡中之西人公館商家軍營銷流甚廣甚至檳城麻六甲等埠亦甚流行凡諸士商筵宴之時無不喜飲此酒以敬嘉賓則其馳名可想爲此廣告本坡諸士商等無論何人如有欲試此標之酒味者請各玉臨本公司取此酒辦一試便知以上所言均非謬妄也諸君如欲採辦請到四馬路門牌二號正廣和洋行面商是幸特此佈聞

專家代售

鳥巢標萬蘭池酒人

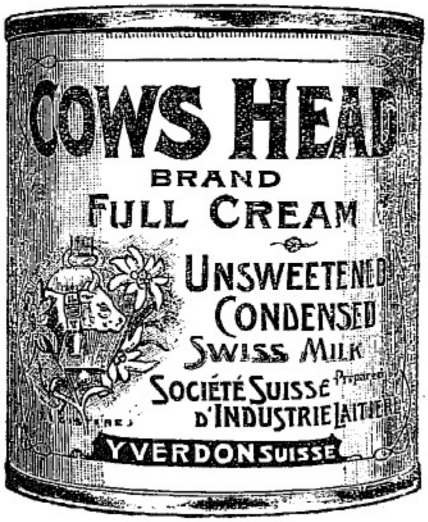
正廣和公司謹啟

西一千九百零
六年五月九號

Caldbeck Macgregor & Co.,

Singapore & Penang, Wine & Spirit Merchants.

勞珍末實麥公司告白



啟者牛頭標之淨牛奶及入糖牛奶幷生牛奶乃是瑞國製練益處艮多此標牛奶各處行店均有發售 諸君有欲採購請各認明標頭是幸

啟者士納標牛奶藏在罐中上有塞口之活機以便開合不致洩氣其質純淨不加糖味此標牛奶潤屬天下馳名歷經多人以及醫士贊賞均謂此標牛奶甚合家常之用各處行店均有發售 諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

啟者亞呂勿魯敏公司之萬蘭池酒及六响鎗標之烏蜜酒均屬精工製練益人身體功難盡述 諸君購飲便知不謬此佈

實得力 巨港 孟加 勿里洞 網咯 等處代理人

新嘉坡勞珍末實麥公司啟

代理保險告白

啟者特字通知本公司現在代理 一加勝巴 爪亞水火保險公司 二代理德京 亞憐保險公司 三 咸麥 哥勞麥士保險公司 四呂禮 卑禮勝嗎憐保險公司 五代理佛冷勃 卑陵勃嗎憐保險公司 倘諸君有欲向以上各公司買保水險火險者本公司均可爲之代理而本公司所抽之費概與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零六年七月三十一號 啟

代理人勞珍末實麥公司謹啟

奥國正旗輪船公司各輪開行日期告白

茲將本公司各輪往來各埠日期開列

由日本 上海 香港 來叻之輪船

名曰奥直里亞實知定于利暹末月五號到叻

又船名緜里舍 定于屋多末月五號到叻

又船名巴西亞 定于怒民末月六號到叻

由叻埠開往 香港 上海 日本之輪

船名直里亞實知 定于屋多末月九號開行

船名兒翳夫花尼蘭定于怒民末月八號開行

以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且船中備有醫士以防疾厄 諸君欲知寄貨及購船單各事 玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號

代理人新嘉坡勞珍末實麥公司謹啟

擬建學校　○北京政府諸公會商重興海軍一事均謂經費爲難且海軍士官中一時又不易造就聞議定先在南洋建一海軍大學校凡曾經効力海軍人員延爲教習如有盡國民義務者自行籌費建立海軍學校國家酌給津貼將來錄用亦與官立學堂畢業學生無異

憲政要點　○北京內廷傳出消息日前政務處諸大老會議立憲政體以設立議院實行地方自治爲起點俟直督袁慰帥來京商妥擬先由直隸辦起內中並有一絕大問題有謂係改變官制者有謂擬奏請歸政者催所議異常密秘細情不可得聞

催議條約　○據北京外務部人云中俄議約之事原訂於孟秋開議近日各堂憲照會駐京俄使催其定期磋商旋據覆稱尚待本國訓條再行酌定日期等語大約又須展至中秋之後近日慶邸與瞿子玖尚書唐少川侍郎計議多次擬籌一對待俄使之策云

組織艦隊　○北京政府諸公近又會議凡國民有能組織義勇艦隊者政府可撥費資助並肩保護之責

教育章程　○北京學部因近日各省地方紳士開會研究教育者頗不乏人惟章程不一亟宜設法整齊特擬定教育會章程共八節十五條奏請頒行並通飭各省凡業經開會者均應改照部章辦理已奉　旨依議聞章程第五節教育會應舉之事　一立教育研究會　二立師範傳習所　三調查境內官私各學堂　四作境內教育統計報告　五調查學務應興應革之事　六開宣講所　七籌設書館教育品陳列館及教育品製造所

辦理警察　○香港訪員來函云兩廣財政素虞不足每年用款約需銀三百萬兩核之進款未能相抵故當道雖明知賭捐之爲害於民生亦不得已而抽收賭捐以資挹注然學督現在查得台灣政府行鴉片專賣法爲歲入一大宗並查得台灣警察辦理此事成效卓著甚堪信用因思兩廣亦即以鴉片歲入之款與辦警察但學督以目前之警察官員皆不可恃因選派廣東法政學堂教務長前往台灣考察日本制度已得日本政府允許並飭台灣日員以禮相待云

勸取上海　○香港孖剌報錄某西人之論英人宜取上海大旨謂上海一埠本由英人權力乃得開爲商港政事由居民自理由是利益與各國均沾惟有事則由香港遙爲保護此乃不平之甚者且華官有權治理華民每每與英相反此乃牽制之甚者故英人宜占取之蠶依英例以治之彼俄人乘勢以取旅大法人乘勢以取廣州灣德人乘勢而取膠州則英人即宜乘勢而取上海乃不取上海而取威海是失計也庚子之役聯軍入京亦宜即取上海乃不取之又失機也今則有約章在不能無故取之然時會當亦不遠有機可乘萬勿再行錯過云云觀此則強鄰迫處之患可忽諸哉

風流隨員　○考察政治隨員黃某夙爲尚某所特別寵信豪宕自喜望而知爲名士此次東遊歸國所攜玩器約值三千金有奇抵京後偏贈同志以故置酒歡迎日不暇給每當宴會必出所攜東瀛名妓繡像示人並謂在東僅得兩美二妓情意深重誓同來華訂期往迓始揮涕分袂今觀此圖猶想見握別纏綿時也

稅關問題　○大連設立稅關日本已無異詞惟中俄交界處設立稅關俄使璞科第堅不承認且勸中國毋庸多此一舉謂俄商運貨入滿洲不須納稅兩國原得同等之利等語日使林權助聞嘖有煩言已照會外務部署謂如滿洲北界不擇地設立稅關征收俄商貨稅則大連稅關之設應亦從緩云不知外務部如何對付耳

橋碍河流　○汴撫張中丞附片奏稱黃河鐵橋建於滎澤稍明河務者咸知其非洋工程司沙多未諳中國水性成此誤舉橋成之後該工程司始悟立根不能堅牢遂於鐵柱四旁多拋石塊環砌圍繞堆積至二三丈不等竟有露出水面者與其原議不用木柱而用鋼樁防其估地過多之說全相違背計全橋鐵墩一百零三孔自工竣至今甫逾半年而橋下已新長大灘橫亘中央河流劈分兩股南股由橋下出水者五孔北股由橋下出水者二十七孔其餘全爲新灘所占幾居全橋十分六七而新灘片段現於橋西者寬廣數倍橋東其爲鐵樁石阻過河流以致淤積毫無疑義夫載石沉船向能堵塞海口護堤廂埽近多改用石工今於河心建橋樁石林立幾同攔河築壩其有碍河道固不待智者而知自橋成以來上游水勢日高下游水勢日促河溜出橋以後折而向北已將北岸老灘冲刷成灣萬一河勢變遷河流旁決爲患何堪設想請　旨敕下鐵路大臣轉飭該工程司以後勿再加拋石塊以期暫紓目前之憂云云

處置革黨　○新聞報云都中解會黨范郎巡局區官吳兩名直督袁世凱恐洩漏消息特解至韓墅家地方訊究現據供出同黨七人一歐陽某一曾某一細銀　電礪恐誤　女史餘未詳又中外日報云前月二十八日由京解至天津之會黨二人一爲吳道榮一爲嚴某係警部文案現據供出同黨七人內有女學生一人又粵籍兩人一區某一曾某又聞日前天津警察獲得革命黨二十人即解往北京審訊後經訊得果係密謀不軌遂帶回天津業於廿一日在津正法

華茶漲價　○某西報云近日倫敦中國茶業又見起色前月杪運到上品華茶極多價值甚高平時第一批華茶每磅價一先零一辦士今歲開盤即高至二先零六辦士由此觀之英人又願用中國茶葉矣

調使傳說　○大坂每日新聞云駐俄中國公使胡惟德任期屆滿繼其任者有謂將駐紮和蘭中國公使陸徵祥調補之說云

土匪蔓延 ⊙大坂朝日新聞云山東省土匪蔓延已入直隸省現聞南樂清豐兩縣均電乞上憲派兵往勦云

留學卒業 ○日本東京兄弟造紙工場開設有年近有中國留學生十餘人由東實業學院校長羽田榮重氏紹介前往學習即以該工場長池添馬太郎爲教習凡製紙原料褻熟漂白法藥劑配合法以及洗法攜法鹿法溼壓法貼法晒法乾壓修飾法牙光法一切製造法教習莫不親手指導使各生事事實地練習至學習期限限定三個月現有五人於陽歷八月二十一日期滿有優等實地試驗文憑又有五人同學習試驗分數給予普通卒業證書茲將優等畢業生姓氏開列於左 姚明德 程文龍 劉慎銓 楊春龢 王煥章

劫案揭曉 ○念六日本報所登明郊劫案一則係官府署查知距坡十一英里之晋居港山有劫案既逾四日始來報聞深滋疑訝等情茲經探悉被劫者爲潮人某甲偕其妻子居于相距該申律大路不遠之山林內種植爲生是夕突被劫匪數名破門入室執甲及其妻子次第縶之甲獨料纏致被一匪揮刀砍臂立受重傷卒賴獨免匪等遍搜室中箱篋僅得洋銀十員疑甲必有多金不知匿藏何處登即挾刃迫問甲力言貧甚尚不深信執而毒撻又出所攜木機上下分夾其足舉從上力轉螺絲使甲痛不可耐迫至適時既久見甲終無所獻始釋之率衆挾贓去甲家向無鄰近彼因手足均傷不良于行其婦亦因被縛時吃此大驚病不能起是以延至第四日甲始匍匐以赴相距三英里之差館縷報前情請差踵緝現在府署業已飭差嚴緝諸匪矣

劣差下獄 ○前報第六十八號及五十五號兩巡差因犯前當三峇華路某旺梨廠火災時誣指廠伴曾金殿種火捐控于案并向該廠主沈艮規各索賄三百元被沈報官候其取賄之時由副巡捕官將彼先後執獲一節日昨案由府憲訊得六十八號差共犯誣艮索賄兩案頭案罰令入獄六月次案一年共禁十八閱月五十五號差爲犯索賄一案罰令入獄一年聞者快之

賞格 ○啟者余向在老巴虱口第一百一十三號門牌金瓊源號三層樓上曾豢有茜媳一口陳亞花現年十有一歲於本月廿七號七點鐘時外出買物不知被誰拐去至今宗兆毫無接該媳身穿花布衫下着紅布褲額凸辮紅偏四方君子有知其下落至敝寓報信者即謝回英銀二十大元若將該媳帶回敝寓即給回英銀五十大元决不食言此字是實

光緒三十二年七月廿九日 王尊謹啟

絕無僅見

緬甸文打里省之著名藥房呀得里公司近接江加山林司丹尼路付來一函茲照譯呈雖數語而情意懇切溢於言外也 來函云

呀得里大公司列翁台鑒見字祈即取韋廉士大醫生紅色補丸三瓶付來應用弟近覺筋力日衰頭痛如刺所服各藥均不如此丸之奏効神速也祈即早日付來以救燃眉是所切禱并候

台安 愚弟丹尼路自江加拜發

一千九百零五年裕來十六號付

按丹君乃該處之山林司也時裝入山辦理公事偶一病生則山川阻隔購藥不易不如居於市鎮者之便捷矣惟韋廉士大醫生紅色補丸功力神速且便於携帶丹君知之有素故常購便多少爲不時之需凡遇發熱下痢傷風咳嗽等恙病後元神不足服之立刻見効有病退病無病免病此丸健脾胃壯筋骨養榮衛故能調和百脉袪除萬病也本藥局接到各處來函極夥均稱此丸能愈 肝病 積滯 風濕骨痛 筋絡衰弱 半身不遂 脚氣衝心 皮膚熱毒等症此丸誠婦科之聖品爲保赤之靈丹各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚 韋廉士醫生總藥局採買亦可 每瓶價銀一元二角半 每六瓶價銀七元 不論遠近郵費均免

承頂聲明 ○啓者牛車水施靈實得力門牌第五十二號美記西菜館定于本月念九日將其全盤家器店底頂與泰昌號承受從新振作從此生理盈虧均與美記舊人無涉而美記舊人有與外間交接各事均向經手是問與泰昌無干此

光緒丙午年七月二十七日 承頂人 泰昌謹啟

輪船招售告白 ○啓者茲有輪船一艘名曰亞末佛現在常川坤甸此船身長一百二十十英尺闊廿二英尺深十英尺堪載二百六十敦注册三十三墩每點鐘能行十海里或賤或沽均從其便欲知詳細請到本公司詢問便悉此佈

禮佛不禮門牌四十三號縣呂衣士納公司謹啟

西一千九百零六年九月十五號

辭伴聲明 ○敬者敝號前由黃茂枝爲買貨收賬之職茲因意氣不合經於昨天辭出凡與諸寶號交接者惟伊經手是問與本公司無涉此佈

光緒丙午年七月廿七日 源順街源興號主人謹白

辭伴聲明 ○啟者本號曾用黃從先在山仔頂門牌十八號萬業爲買賣之職今因黃從先志圖別業經就本日辭辭後買賣仍用他人倘黃從先所有揭借滙對惟向經手是問與本號無涉特此佈聞

十八間門牌四十九號萬興沈岳增謹啟

光緒丙午年七月廿七日

招人承充公地告白 ○啟者國家有地一段坐落兀鬱醫施德共大七希葛有奇意欲招人承充而承充之期係由西一千九百零六年屆多末月一號起或以一年二年三年爲期均無不可有欲承充者可于西一千九百零六年賓玷末月十八號即華八月初一日中午以前將票投交本營造司署以憑選擇欲知詳細前來本營造司署查詢便悉此佈

大英一千九百零六年八月三十號 光緒三十二年七月十一日

新嘉坡營造司冥烈謹啓

洋樓招租　車馬招售告白　○啟者現有洋樓一所坐落廿公爪亞律門牌第五號零A樓傍建有馬房　諸君有合意者或租或賣均從其便另有陽車一輛頁馬一匹意欲沽去以上各情請到十八溪墘榮利店內面商可也此佈

光緒三十二年七月二十六日　劉開全謹啟　毌

退入股份人同聲明　○茲巴虱口成豐號前係蔡三重君與林潤屋兄弟公司生理今因蔡三重翁志欲別圖愿將名下股份退出劃與福源泰林廉蚶承頂銀項已當公親黃怡根蘇必胡面前找算清楚以後倘該成豐號生理盈虧概不干蔡三重之事從此該成豐公司之經營權操一切歸諸林潤屋林廉蚶妥爲振作合應登報細詳以供衆覽

光緒三十二年七月廿五日　巴虱口成豐號林潤屋林廉蚶告白　毌

增設九八生理告白　○啓者本公司特字通知　各華商現在本公司加造歐洲九八生理其寫字樓設在禮佛不禮士門牌四十三號即九思堂樓上本公司可以代辦鐵枝　造工機器　鼎鑊　車輛等物本公司在叻閱歷二十四年　各華商欲知火較機器　枋鋸機器　製油機器　碩莪機器　製雪機器等項請到本公司寫字樓便可告知價値各事不取費用伏望　玉臨爲盼此佈

西一千九百零六年九月十二號　鶴呂兒士納公司謹啓　十

佈告商場　○啓者老巴虱黃福隆號原係郊戶生理本月初旬有糙米十一儎要寄付沙利慕娘輪船運往荷屬四里末埠不意被怒波捲沉兩大駁所値二千餘元除兌淡米以外應賠保家銀一千五百八十五員六角茲經恒安公司如數賠足該公司誠信堪嘉利便商場誠非淺鮮爰爲表揚於報端庶使有購保者知所向往焉

光緒三十二年七月廿四日　黃福隆號謹啓　毌

敬頌牙科　○且夫鑲牙之法始自泰西流傳中國牙科之尙由來重矣敬啟者僕患齒牙之疾已經年餘病症非常聘請中西諸醫調治俱不獲效嗣憶昔日張春田先生業精牙科授其哲嗣張君振南學有淵源前曾冒瀆清神爲僕鑲牙宛如生成自補以後迄今數年安然無恙言念及此立即造府請教不數日而牙疾已瘳如張君者不但精於鑲牙補齒其於牙科一道無不專精可謂加人一等矣而且生平慷慨爲懷心存濟世較之粉飾欺人居心圖利者相懸奚啻霄壤哉僕愧未能圖報謹將身歷者刊登報上俾衆週知如有患牙症者請赴漆木街門牌廿五號振昌號或張春田老舖訪求便知不謬矣此佈

光緒三十二年七月二十三日　周豐隆主人謹啟　毌

拆股聲明　○啟者小坡惹美芝律門牌二百一十八號瑞發號原係蔡俊卿李永發合股開設今李永發願將股份拆退定于八月初五日歸割清楚另招蔡草合股從此生理盈虧均與李永發無涉而李永發有與外間交涉未明之事限于八月初五日以前到店理明過期自悞即與瑞發號無干此佈

光緒三十二年七月二十日　瑞發號謹啟　乙

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡國家現欲招人投票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零六年九月二十號拜四即華八月初三日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

在于施排埔瘋癲醫院內建造查驗所及醫學生練物所及講堂

如欲知其細情及觀圖式者除禮拜六及禮拜不計外每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可向營造司署大才副查詢及取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣并向營造司署大才副取討印便之票筒照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望切切特示

大英一千九百零六年九月十二號　示

新嘉坡中華商務總會代理中國圖書有限公司招股事宜告白　○敬啟者近年內地學校大興教科書籍銷售最廣蓋書籍實教育之扼要藉以保國權開民智振刷學界精神此中國圖書有限公司之所緣起也本商會現承上海總局曾少卿觀察張季直殿撰函囑代理招股事關公益應表同情用特廣告我華紳商務望踴躍爭附如欲查取章程認買股份希到本商會面商所有該公司憑據均已收到隨時塡發囊寄不悞即請　均安諸維　統照

光緒三十二年七月十九日　新嘉坡中華商務總會謹啟　十

總商會公舉代理商辦蘇省鐵路招股各員廣告　○敬啟者本商會代理商辦江蘇全省鐵路有限公司招股事宜業已刊登報端并將招股簡章印送衆閱矣邇者本商會集衆公議舉定各員分帮認招以廣招徠理合登報聲明俾衆週知熱心公益者希卽踴躍認股勿落人後是爲切禱　謹將代理招股各員舖號姓名開列如左

閩帮　安和號　吳君壽珍　和和公司　吳君榮申　萬慶號　張君順善　楊集茂號　楊君清海

廣帮　廣益銀行　林君維芳　福興隆號　梁君鳳韶

潮帮　元發棧　蔡君子庸　森峰棧　黃君松亭　長源號　謝君爲章　玉成號　楊君纘文

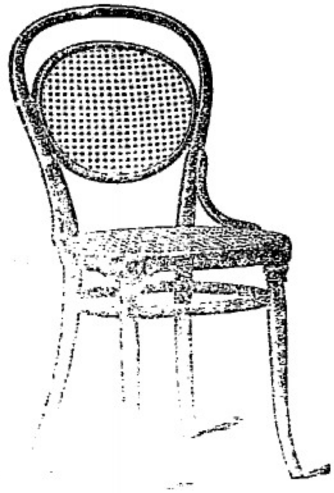
嘉帮　南棧　鍾君小亭　順和泰號　陳君榮光

光緒三十二年七月十七日　新嘉坡中華商務總會公啟　十

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟公司各欵樹根椅·及新到銅鐵床發客

一等樹根椅製造堅固工作甚精且甚悅目而取價又甚廉宜



每羅申價銀二十一元

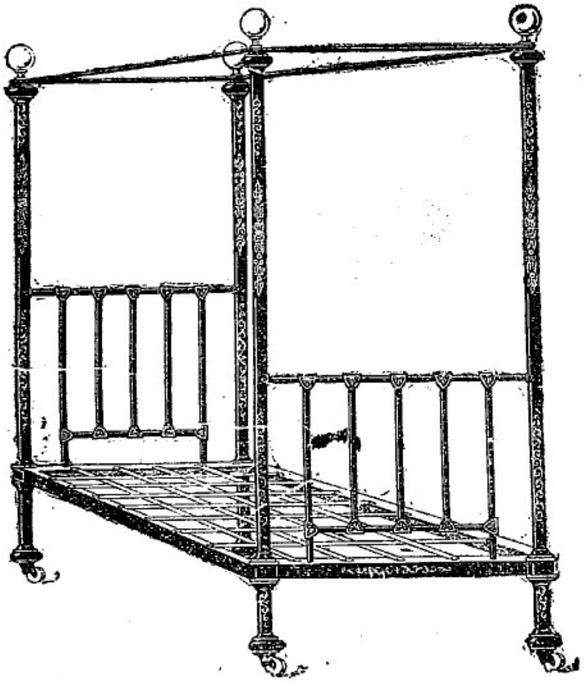
每羅申價銀二十九元

最多欵式之鐵床

長六英尺半闊三英尺半厚一英寸者價銀十二元五角

長六英尺半闊四英尺厚一英寸者價銀一十三元五角

長六英尺半闊四英尺半厚一英寸者者價銀一十四元



各款銅床

長六英尺半闊五英尺厚一英寸半者價銀一百四十元

長六英尺半闊六英尺厚二英寸者價銀一百五十元

此等銅鐵眠床乃係本公司新近辦到　諸君採購請早

駕臨爲幸此佈

一千九百零六年八月四號

葛士兄弟有限公司謹啟

湮鬱閉塞不爲吾國所區畫也蓋已久矣乃自遊學之風熾舉彼所謂植物學生物學物理學理化學機器學手工學計學經濟學者悉爲吾出洋之衆所吸取至於今日若農田若蠶桑若樹藝若紡織若練染若煅冶若一切機製手製之工藝與夫商業之專門路礦之各項皆將分別部分立爲學堂以廣教育此後凡我四民無人不學在學界者計其全部當不獨爲士大夫所專有焉而農學工學商學皆得與普通科學互相濟美以增廣我一國學部之界綫則學界之闢不一闢又詎可以道里計哉不甯惟是吾國之女子曩以爲不必學者也自邦人爲遊歷遂知男子之學必以家庭教育爲之母於是有女學焉不甯惟是吾國人民之廢疾者曩以爲不能學者也自邦人爲遊歷遂知各國之學並有聾盲喑啞諸學堂於是廢疾之人亦學焉以邇年譜之聾瞽啞學校山東之地有倡設者而女子之學始之以上海繼之以湖北近則各地間有而尤以直隸江南居多數雖內地郡縣或尙囿於拘攣之習俗或則困於支絀之財政將辦未辦與不知其利而不辦者情形各異不能盡同然風氣既開推行自易他日一經同化將見女名婉弱雖巾幗亦不讓鬚眉民即疲癃有技能亦何虞獨化無用爲有用收棄材爲成材是亦吾國特別之學界而爲今日所新闢者也　稿仍未完

英更軍制專電　○念五日德京發來專電云日前英京兵部衙門曾經定議更改軍制現在按照兵部大臣夏連所定辦法一律更張俾與德之軍制無異云

美古交涉專電　○念五日德京發來專電云美國已派第二隊戰船前往古巴迄今該處亂事仍與美國無損云　念六日英京來電云美國戰船經派水師一百名由夏灣拿登岸駐營與古巴總統府第相對以防亂黨攖及夏境云

摩洛哥亂黨專電　○念五日德京發來專電云此次摩國之亂黨曾經佔據摩耶奴地方迄今均已解散云

英法交誼電音　○念六日英京發來電音云明日法總統駕抵馬西厘該處會集戰船多艘以迎車駕英國地中海艦隊亦在其內云

俄事電音　○念六日英京發來電音云俄相士黨獨不准民政黨人在于俄京集衆議事以是觀之該黨當往芬蘭抑或瑞典集議云　同日英京來電云粵參沙省反對猶太人之黨人在于省中四處高黏揭帖其中聲稱欲求悉于俄國之人務求除却猶人使無噍類該省居民聞此消息無不倉皇失措云

英人攷求奇病電音　○念六日英京發來電音云近日西非洲某類拿地方出有貪眠致命之奇症是以英國里鳴堡之醫學堂經已決意派人前往該處攷察此症情形及復派人前往該洲攷察羊癩症之病源云　按西非洲所出貪眠致命之症患此者昏昏久睡馴致不起邇來西醫多往攷察尙無主治之方

行兇續耗　○前報電言月之初九日天津出一駭人聽聞之事係因俄領事被某俄人槍傷致命一案茲接天津來函云兇手某俄人向以包工建造爲業是日因事往見該國領事晤談之際殊覺欵洽異常迨至談及償款細故時不知何故各形忿怒該兇突援六响小洋槍按機連發斃門一中領事之腹當時署中廝役聞聲齊出立將兇手擒住回視該領事已受重傷醫來診之據言勢難復活果歷數點鐘久即已出缺云諺曰人爲財死思之慨然

寶藏繁多　○英京來札云近日挨爾蘭省西北方摩好境內某採石公司之工人得金兩塊大如鵝卵經由化學師驗明確屬眞金該省士女聞之僉以爲奇一時辭袂往觀藉開眼界云

風波險惡　○英京來逸洋面保險總公司近將調查輪帆沉毀之數刊佈于衆據稱西一千九百零五年天下大小輪船帆船爲遭風濤覆沒以及毀傷者共有八百八十三艘共大七十九萬二千三百五十四墩　其中輪船三百八十二艘共大五十二萬七千九百七十八墩　帆船五百零一艘共大二十六萬四千三百七十六墩　回憶一千九百零四年天下輪帆沉毀之數共有一千二百三十七艘共大八十萬零六千二百七十八墩　其中輪船三百一十艘共大三十七萬二千四百六十三墩　帆船九百二十七艘共大四十三萬三千八百一十五墩　統計各船失事損壞之內向以英國爲最多云

孿生難辨　○倫敦惠經云挨爾蘭省某氏婦近營孿生兩子觀其面貌無一不肖宛如一人既命以名仍覺難分伯仲甚至婦于懷抱鬨欲爲辨別祇有伸指探兒口內嚮其嚙否方知誰爲先後舍此亦復茫然云　按孿生之子形多酷肖然亦終有同中之不同處在外人縱難分別而家庭以內自可以一望而知此則并其母氏亦僅能辨之于口不能了然于心則必無一不同可想見矣記者同里中曾有以孿生兩子而娶孿生兩女爲婦且同日完婚一時賀客盈庭均于其兄弟妯娌之間未能了了幸爲翁者預爲兩兒兩媳各製一色之衣裳使以色澤分免其誤會否則青年伉儷事有甚于畫眉倘笑謔之偶訛卽情緣之暗繫倫常所重不能不預切防閑耳

死册例登　○本坡國家册報西本年八月份坡中居民身故者共有七百三十三名口其中華男四百三十八名華婦九十一口合計五百二十九名口又中有霍亂症男子二十三名婦女九口合計三十二名口均由外間入口而卒于淇漳山禁所者云

請保工師　○北京外務部前接駐京比使照會謂聞直隸河南等處又有團元會匪意圖肇亂並有與外人爲難謠傳鐵路工程師等恐有意外之變惶懼不安應請電各該督撫迅籌保護之法聞外部近已分電直督豫撫矣

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知

士商知悉如欲採購上庄之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常有此酒應沽

諸君有欲採購者請各

玉臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡眞實德公司謹啟

湮鬱閉塞不爲吾國所區畫也蓋已久矣乃自遊學之風熾舉彼所謂植物學生物學物理學理化學機器學手工學計學經濟學者悉爲吾出洋之衆所吸取至於今日若農田若蠶桑若樹藝若紡織若練染若煅冶若一切機製手製之工藝與夫商業之專門路礦之各項皆將分別部分立爲學堂以廣教育此後凡我四民無人不學在學界者計其全部當不獨爲士大夫所專有焉而農學工學商學皆得與普通科學互相濟美以增廣我一國學部之界綫則學界之關不一關又詎可以道里計哉不甯惟是吾國之女子竊以爲不必學者也自邦人爲遊歷遂知男子之學必以家庭教育爲之母於是有女學焉不甯惟是吾國人民之廢疾者竊以爲不能學者也自邦人爲遊歷遂知各國之學並有聾盲喑啞諸學堂於是廢疾之人亦學焉以邇年諸之聾瞽啞學校山東之地有倡設者而女子之學始之以上海繼之以湖北近則各地間有而尤以直隸江南居多數雖內地郡縣或尚囿於拘攣之習俗或則困於支絀之財政將辦未辦與不知其利而不辦者情形各異不能盡同然風氣既開推行自易他日一經同化將見女名娩弱雖巾幗亦不讓鬚眉民即疲癃有技能亦何虞煢獨化無用爲有用收棄材爲成材是亦吾國特別之學界而爲今日所新闢者也　稿仍未完

英更軍制專電　○念五日德京發來專電云日前英京兵部衙門曾經定議更改軍制現在按照兵部大臣夏連所定辦法一律更張俾與德之軍制無異云

美古交涉專電　○念五日德京發來專電云美國已派第二隊戰船前往古巴迄今該處亂事仍與美國無損云　念六日英京來電云美國戰船經派水師一百名由夏灣拿登岸紮營與古巴總統府第相對以防亂黨擾及夏境云

摩洛哥亂黨專電　○念五日德京發來專電云此次摩國之亂黨曾經佔據摩耶奴地方迄今均已解散云

英法交誼電音　○念六日英京發來電音云明日法總統駕抵馬西厘該處會集戰船多艘以迎車駕英國地中海艦隊亦在其內云

俄事電音　○念六日英京發來電音云俄相士釐甯不准民政黨人在于俄京集衆議事以是觀之該黨當往芬蘭或瑞典集議云

同日英京來電云與參沙省反對猶太人之黨人在于省中四處高黏揭帖其中聲稱欲求患于俄國之人務求除却猶人使無噍類該省居民聞此消息無不倉皇失措云

英人攷求奇病電音　○念六日英京發來電音云近日西非洲桑額拿地方出有貪眠致命之奇症是以英國里喝堡之醫學堂經已決意派人前往該處攷察此症情形又復派人前往該洲攷察羊癇症之病源云　按西非洲所出貪眠致命之症患此者昏昏久睡馴致不起邇來西醫多往攷察尙無主治之方

行兇續耗　○前報電言月之初九日天津出一駭人聽聞之事係因俄領事被某俄人槍傷致命一案茲接天津來簡云兇手某俄人向以包工建造爲業是日因事往見該國領事晤談之際殊覺欵洽異常迨至談及償欵細故時不知何故各形忿怒該兇突掇六响小洋槍按機連發數門一中領事之腹當時署中斯役聞聲齊出立將兇手擒住回視該領事已受重傷醫來診之據言勢難復活果歷數點鐘久即已出缺云諺曰人爲財死思之慨然

寶藏繁多　○英京來札云近日挨爾蘭省西北方摩好境內某採石公司之工人得金兩塊大如鵝卵經由化學師驗明確屬眞金該省士女聞之僉以爲奇一時聯袂往觀藉開眼界云

風波險惡　○英京來逸洋面保險總公司近將調查輪帆沉毀之數刊佈于衆據稱西一千九百零五年天下大小輪船帆船爲遭風濤覆沒以及毀傷者共有八百八十三艘共大七十九萬二千三百五十四墩　其中輪船三百八十二艘共大五十二萬七千九百七十八墩　帆船五百零一艘共大二十六萬四千三百七十六墩　回憶一千九百零四年天下輪帆沉毀之數共有一千二百三十七艘共大八十萬零六千二百七十八墩　其中輪船三百一十艘共大三十七萬二千四百六十三墩　帆船九百二十七艘共大四十三萬三千八百一十五墩　統計各船失事損壞之內向以英國爲最多云

孿生難辨　○倫敦惠鯉云挨爾蘭省某氏婦近產孿生兩子觀其面貌無一不肖宛如一人既命以名仍覺難分伯仲甚至婦于懷抱間欲爲辨別祇有伸指探兒口內觀其嚙否方知誰爲先後舍此亦復茫然云　按孿生之子形多酷肖然亦終有同中之不同處在外人縱難分別而家庭以內自可以一望而知此則幷其母氏亦僅能辨之于口不能了然于心則必無一不同可想見矣記者同里中曾有以孿生兩子而娶孿生兩女爲婦且同日完婚一時賀客盈庭均于其兄弟妯娌之間未能了了幸爲翁者預爲兩兒兩媳各製一色之衣裳使以色澤分免其誤會否則青年伉儷事有甚于畫眉倘笑謔之偶訛卽情絲之暗繫倫常所重不能不預切防閑耳

死冊例登　○本坡國家冊報西本年八月份坡中居民身故者共有七百三十三名其中華男四百三十八名華婦九十一口合計五百二十九名口又中有霍亂症男子二十三名婦女九口合計三十二名口均由外間入口而卒于淇漳山禁所者云

請保工師　○北京外務部前接駐京比使照會謂聞直隸河南等處又有團元會匪意圖肇亂並有與外人爲難謠傳鐵路工程師等恐有意外之變惶懼不安應請電各該督撫迅籌保護之法聞外部近已分電直督豫撫矣

代沽洋貨告白

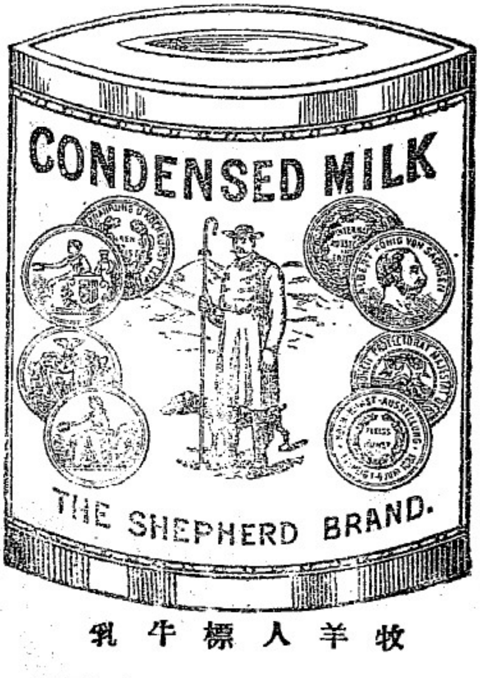
啟者本公司特字通知　士商人等知悉本公司代沽　夏九利火車標紅帶廼家灰　皇帽標蜜酒　鴨鵝標勃灣酒　上庄新青標萬蘭池酒　雙鳥標威實甚酒　立丹火腿及菓膏　獅及地球標茶　羊標及牧羊人標牛乳

雙鴨標勃灣酒

獅弄球白勃灣酒

皇帽標蜜酒

鐘標萬蘭池酒



牧羊人標牛乳

火車標紅帶廼家灰

雙鳥威實杷酒

本公司內時常存有此等貨甚多應沽諸君欲購請各　玉臨可也特此佈告

大英一千九百零六年
三月十六號

里吳喈明謹啟

頂上法國舊萬安池酒發售

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此
庄之標名喚莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店
多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣 諸翁買者請移玉至
本行內購採不悞

保家頂上法國舊萬池酒

莫實德公司

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恆興號　錦昌號　啟昌號　怡昌號　德茂號　上裕號　[illegible]

錦華號　芳安號　恒德號　錦興公司　廣仁興

大英一千九百零五年八月廿六號

莫寔德公司謹啓

嗎根代望卽有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年玆將本行情形詳開如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅卽一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅卽五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅卽五百六十二萬五千元　盈餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅卽一百二十一萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以八四仙息算又六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算　凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

大英一千九百零六年四月廿六號

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical Electrical, & Civils Engineers & Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.

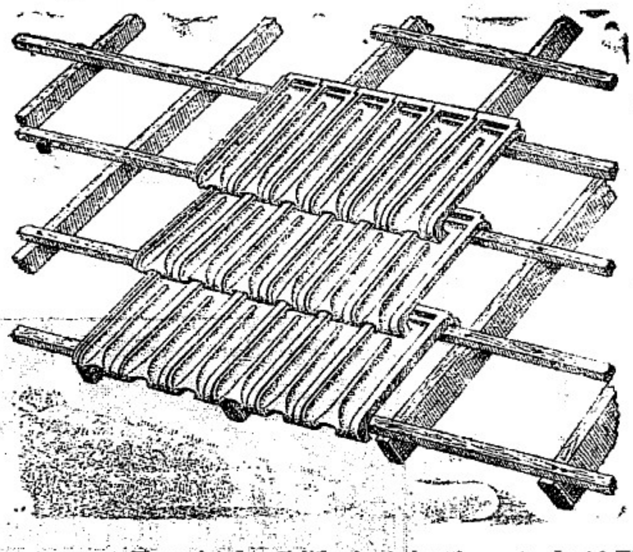
禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有　造船師　電機師　機器師　巧手修船工匠以待　諸君垂青光顧本公司之工廠在于蠻咨咨釐律土庫則在于嗎直里律　諸君有欲詳詢以上各事者卽行詳答特此佈聞

光緒三十二年七月初八日

星嘉坡　白蠟　意坡　禮里夏吃力有限公司謹啟

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇　諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號

尼亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

吧越拍賣館告白

啟者本館自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此爲諸　士商所深獎實非虛語本館近自二十五年以來疊蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新壙之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力爲代謀是以凡各　士商有欲典當　放債　代估產業之價值　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能爲之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡麻六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆喜託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代爲辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚値本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　連加沙耶火燭人壽保險公司

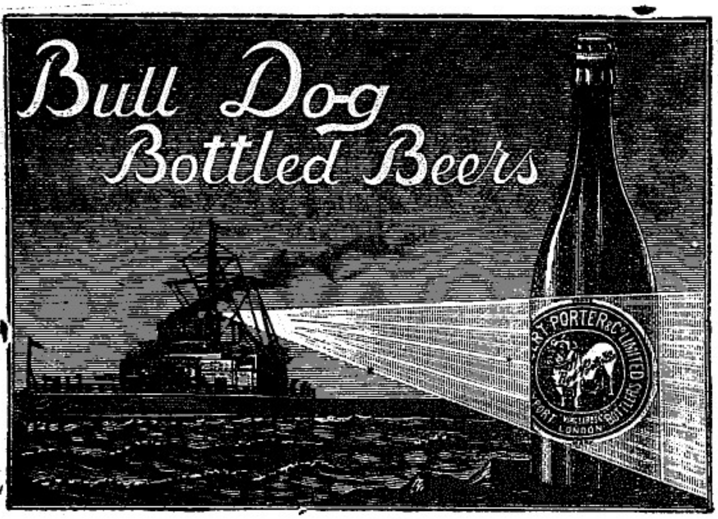
羅山加蘭之風琴　亞打亞里申之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲爲拍賣各舖戶屋宇田地諸產業并他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日

吧越拍賣館主人謹啓

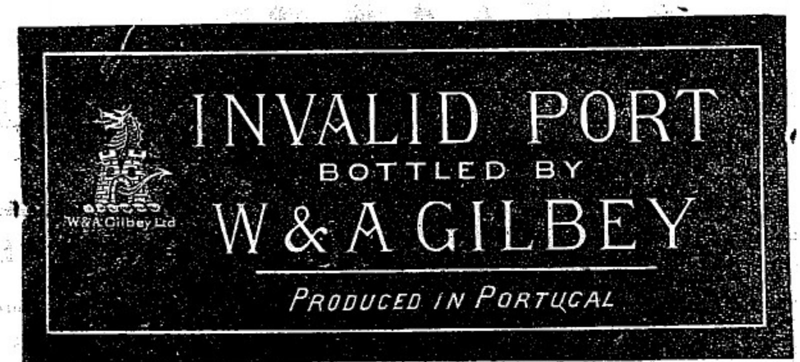
上等蜜酒發售



啟者 諸君若
買白蜜酒及烏
蜜酒必須覓此
狗標之蜜酒此
狗標蜜酒乃刊
一狗爲記此酒
質美法良乃係
最上之品現在
坡中所沽烏蜜
酒款式太多
諸君若有購此
狗標烏蜜酒則
可保其爲第一
美酒飲之甚爲
有益一試便知
不謬也特此佈
聞
大英一千九百
零四年二月廿
二號
光緒三十年元
月初七日
代理人牙直里
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名
諸君若欲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃
灣酒卽時稟官嚴究幷此廣告 諸君如欲
購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與
此庄畧爲相倣之勃灣酒以免受愚爲要此
佈



大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟